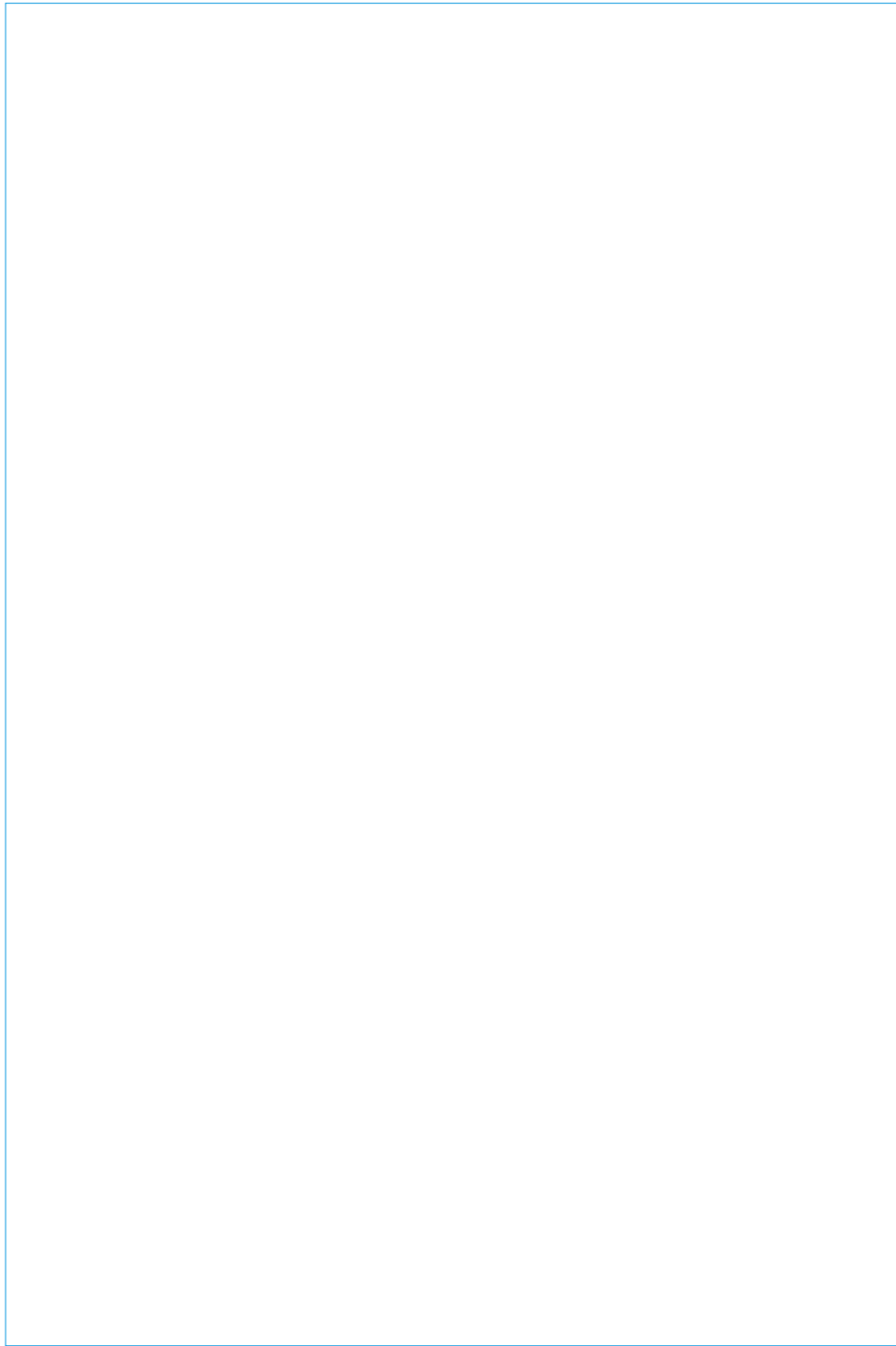
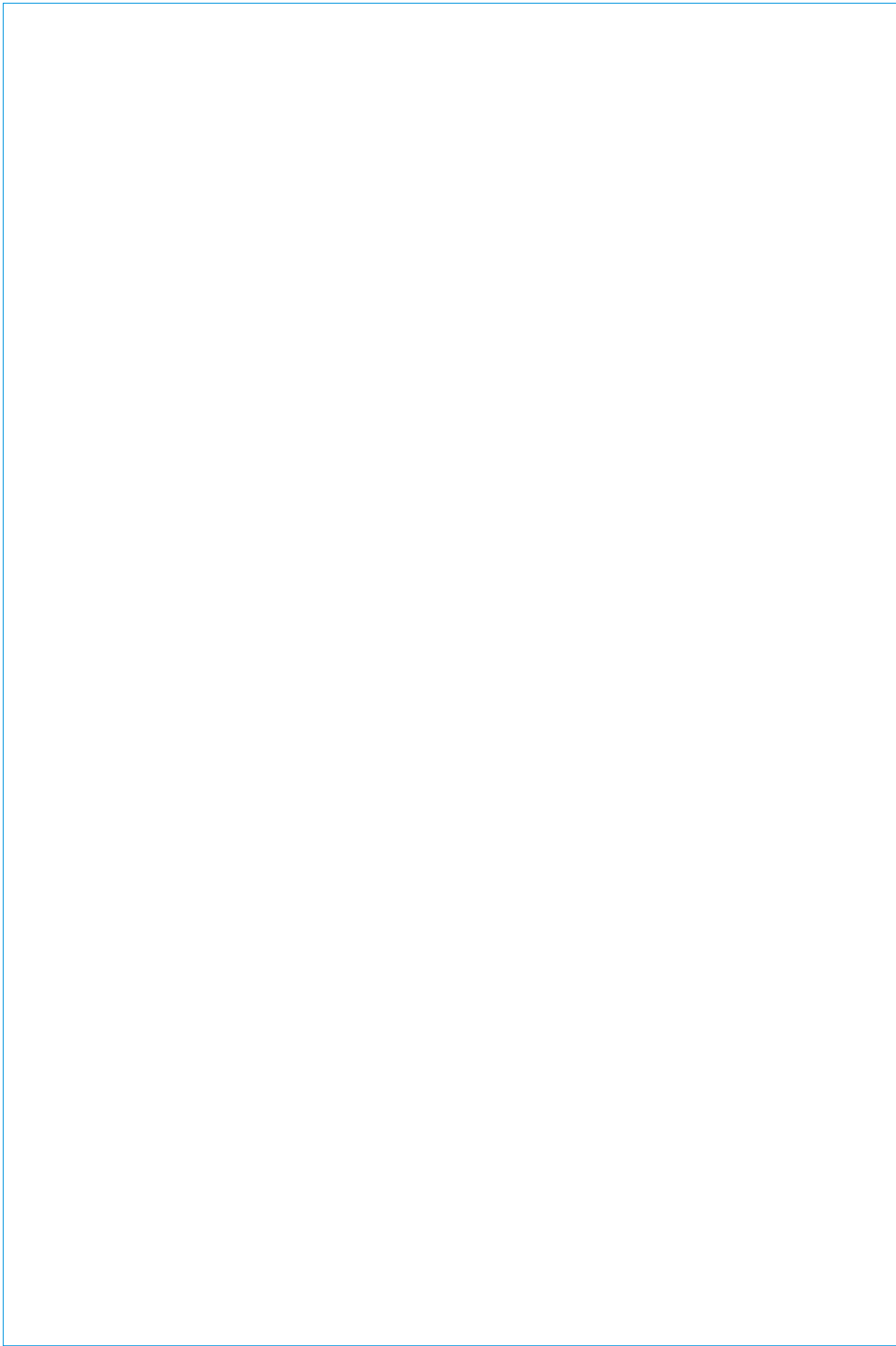
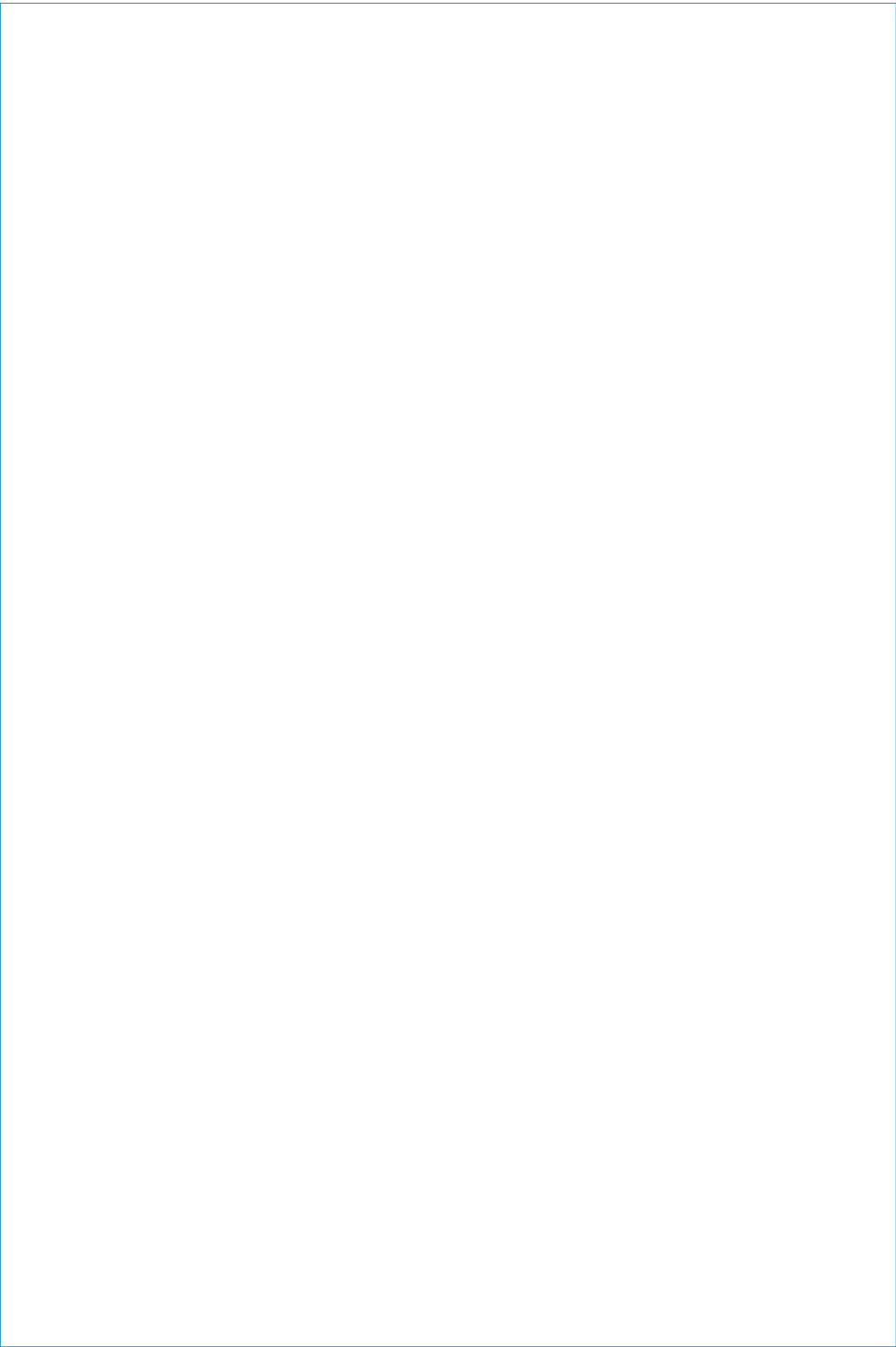




Модель	Внутренний блок	BJA 070	BJA 090	BJA 120	BJA 180	BJA 240
	Наружный блок	BJA 071	BJA 091	BJA 121	BJA 181	BJA 241
Холодопроизводительность (Вт)		2500	2650	3550	5500	7100
Теплопроизводительность (Вт)		2700	2800	3800	5700	7500
источник питания (В/Гц)		220-240V/50Hz				
Технические характеристики	Охлаждение	830	830	1000	1700	2200
	Обогрев	750	750	950	1550	2050
Номинальный входной ток (А)	Охлаждение	3.4	3.4	4.3	7.2	10.1
	Обогрев	3.2	3.2	4.1	6.8	9.9
Внутренний	Размер (мм)	802×265×200	802×265×200	802×265×200	940×300×232	1080×300×232
	Масса Нетто (кг)	7.5	7.5	7.9	10.9	13.1
Наружный	Размер (мм)	600×490×250	700×500×225	760×540×280	800×590×300	800×690×300
	Масса Нетто (кг)	24.6	24.9	25.8	42.9	43.7
Соединительные трубы (мм)	Жидкостная линия	φ7	φ7	φ7	φ7	φ7
	Газовая линия	φ7.94	φ7.94	φ7	φ7	φ7
Энергетическая безопасность		I	I	I	I	I

Самая низкая энергопотребляемость
Климатический класс T1

Изготовитель: «Arcelik A.Ş.»
Караван Джиадеси №2-б 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция
Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601010, Владимирская область,
Киржачский район, завод «БЕКО»

Информация о сертификации
и продукта Вы можете уточн
ить, позвонив на горячую ли
нию 8-800-200-23-56

www.beko.ru

Руководство по установке

★ Рекомендации для покупателя

1. Установка должна выполняться профессиональным специалистом в соответствии с «Инструкциями по установке».
2. Монтаж электропроводки должен выполняться квалифицированным электриком в соответствии с правилами безопасности ведения электромонтажных работ.
3. У пользователя должна быть электрическая сеть, соответствующая установленным требованиям, характеристики которой соответствуют данным на паспортной табличке кондиционера. Нормальное напряжение сети должно находиться в пределах 90–110% от номинального напряжения.
4. Кондиционер и сетевой выключатель питания кондиционера должны быть надежно заземлены.
5. Если ваш кондиционер не укомплектован шнуром питания и штепсельной вилкой, в стационарной электропроводке должен быть установлен выключатель с размыканием всех полюсов и расстоянием между контактами не менее 3,0 мм.
6. Если ваш кондиционер постоянно подключен к стационарной электросети и имеет ток утечки, который может превышать 10 мА, в стационарной электропроводке следует установить устройство защиты от утечки тока.
7. Электросеть должна быть оборудована устройством защиты от утечки тока и воздушным выключателем, рассчитанным на ток в 1,5 раза больше максимального тока.

★ Примечания

1. Кондиционер должен устанавливаться на прочном основании.
2. Кондиционер следует устанавливать в соответствии с национальными нормами и правилами ведения электромонтажных работ.
3. Кондиционер должен быть хорошо закреплен, в противном случае возможно возникновение ненормального шума и вибрации.
4. Устанавливайте наружный блок в таком месте, где он не будет беспокоить ваших соседей.
5. Относительно способа подключения кондиционера к источнику электропитания и соединений отдельных компонентов между собой см. схему электрических соединений, приложенную к кондиционеру.
6. В случае повреждения шнура питания его замена должна осуществляться производителем, представителем его сервисной службы либо специалистом аналогичной квалификации.
7. После установки кондиционера должен обеспечиваться легкий доступ к вилке шнура питания.

Система настенного типа

Кондиционер

Инструкция пользователя

BJA 070 / BJA 071
BJA 090 / BJA 091
BJA 120 / BJA 121
BJA 180 / BJA 181
BJA 240 / BJA 241

Внутренний блок

Воздухозаборник

1. Передняя панель
2. Воздушный фильтр
3. Ручной выключатель
4. Жалюзи
5. Приемник сигнала
6. Шнур питания
7. Пульт дистанционного управления
8. Сливной шланг
9. Трубка охлаждающего газа / жидкости

Наружный блок

10. Запорный вентиль
11. Воздуховыпускная решетка

Наружный блок

Воздухозаборник

11. Воздуховыпускная решетка

Примечание

Выпуск воздуха

★ Работа пульта дистанционного управления

См. «Инструкция по пользованию пультом дистанционного управления кондиционером».

★ Ручное управление

★ Ручное управление

Если пульт ДУ не работает или его нельзя найти, действуйте следующим образом.

1. Если кондиционер работает, вы можете нажать кнопку Auto (Авто), чтобы прекратить работу.
2. Если кондиционер не работает, вы можете нажать кнопку Auto (Авто), чтобы начать работу.

★ Регулирование направления потока воздуха

1. Регулирование направления потока воздуха по горизонтали

Вручную переместите вертикальные планки потока воздуха и измените направление потока воздуха по горизонтали.

А Примечание

- а) Регулирование направления потока воздуха в горизонтальном направлении до включения кондиционера. Не вставляйте пальцы в решетки воздухозаборника и выпуска воздуха во время работы кондиционера.
- б) Для регулирования потока воздуха по горизонтали в кондиционерах с функцией автоматического механического изменения направления потока воздуха руководствуйтесь «Инструкцией по пользованию пультом дистанционного управления кондиционером».

2. Регулирование направления потока воздуха по вертикали (вверх-вниз).

Указания по регулированию горизонтальных жалюзи с помощью пульта ДУ для изменения направления потока воздуха по вертикали см. в «Инструкции по пользованию пультом дистанционного управления».

А Примечание

1. Регулирует поток воздуха в вертикальном направлении с помощью пульта ДУ. Регулирование горизонтальных жалюзи вручную может привести к нарушению работы кондиционера.

Ручное управление можно использовать временно в тех случаях, когда вы не можете использовать пульт дистанционного управления, или если его элементы питания разрядятся.

1. После включения кондиционера горизонтальные жалюзи закрываются и перекрывают воздуховыводное отверстие.

Для предотвращения травмирования людей или повреждения имущества, прежде чем включать кондиционер, просим соблюдать следующие правила.

1. Проверки перед эксплуатацией
2. Проверьте надежность и плотность подсоединения провода заземления.
3. Убедитесь в том, что сетка фильтра надежно закреплена.
4. Убедитесь в том, что отверстия для забора и выпуска воздуха не закрыты.
5. Перед включением кондиционера очистите фильтр в соответствии с указаниями о порядке действий на стр. 6 («Чистка»).
6. Проверьте, не повреждены ли хомуты крепления наружного блока. В случае повреждения обратитесь в наш местный сервисный центр.

*** Советы по обеспечению безопасности**

Для правильного использования кондиционера руководствуйтесь таблицей с диапазоном его рабочих температур. В противном случае может сработать функция автоматической защиты внутреннего блока, а эффективность охлаждения или обогрева будет снижена.

Возможны нарушения нормальной работы кондиционера в условиях, указанных в таблице ниже		
Охлаждение	Наружное пространство	<18°C
	В помещении	>43°C
Обогрев	Наружное пространство	>24°C
	В помещении	<-7°C >27°C
Осушение	В помещении	<18°C

Не устанавливайте внутренний блок непосредственно под прямыми лучами солнечного света.

Не закрывайте воздушные и воздушные решетки, в противном случае эффективность охлаждения или обогрева снизится, либо система прекратит работу.

3. Не направляйте теплый воздух на тело в течение продолжительного времени. Это ухудшит ваше физическое состояние и вызовет проблемы со здоровьем.

4. Закрывайте окна и двери помещения, иначе эффективность охлаждения или обогрева снизится.

5. Если воздушный фильтр сильно загрязнен, эффективность охлаждения или обогрева снизится. Регулярно выполняйте чистку воздушного фильтра.

6. Запрещается становиться или класть предметы на поверхность наружного блока, во избежание его падения или повреждения. Ни в коем случае не разрешайте детям садиться на наружный блок.

7. Устанавливайте соответствующую температуру, особенно, если в помещении находятся дети, пожилые или больные люди. Как правило, следует поддерживать разницу между температурой внутри и снаружи помещения в пределах 5°C.

8. В случае отключения кондиционера из-за сильных внешних помех, например, от мобильных телефонов, извлеките вилку шнура из розетки электросети и включите кондиционер снова через несколько секунд.

9. Запрещается использовать кондиционер для хранения прецизионных приборов, художественных изделий и охлаждения лекарств, так как ненадлежащее использование кондиционера может привести к его повреждению или снижению эффективности работы.

10. Не разрешайте пользоваться кондиционером детям и инвалидам без присмотра со стороны других взрослых людей.

11. После использования кондиционера в течение длительного времени чаще открывайте окна для проветривания.

12. Если помехи от оборудования не соответствуют техническим требованиям

IEC 61000-3-3, следует обратить внимание на следующие:

Внимание!

Из-за плохого состояния ЭЛЕКТРОСЕТИ при включении ОБОРУДОВАНИЯ возможны кратковременные падения напряжения. Это может оказывать воздействие на другое оборудование (например, мигание лампы). Если ПОЛНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОСЕТИ составляет 2Ωхх. Ом (см. паспортную таблицу), подобные нарушения не предостоятся. (В случае необходимости обратитесь к местному поставщику электроэнергии за дополнительной информацией.)

Предупреждение об обращении со отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE)

Значение символа перерывного мусорного контейнера на колесиках:
Не утилизируйте электроборудование в качестве несортированных бытовых отходов, используйте отдельные средства сбора отходов.

Для получения информации относительно системы сбора отходов обратитесь в местную администрацию.

В случае утилизации электроборудования на мусорных свалках опасные вещества могут попасть в грунтовые воды и далее в пищевую цепочку, подвергая опасности ваше здоровье и благосостояние.

При замене старого прибора на новый продавец обязан по законодательству забрать отработанный прибор с целью утилизации, по меньшей мере, бесплатно.



Значение символа перерезанного мусорного контейнера на колесах:
Не утилизируйте электробыстры в качестве несортированных бытовых отходов, используйте отдельные средства сбора отходов.
Для получения информации относительно систем сбора отходов обратитесь в местную администрацию.
В случае утилизации электробыстры на мусорных свалках опасные вещества могут попасть в грунтовые воды и далее в пищевую цепочку, подвергая опасности ваше здоровье и благосостояние.
При замене старого прибора на новый продавец обязан по законодательству забрать старый прибор с целью утилизации, по меньшей мере, бесплатно.

Неправильная эксплуатация вследствие невыполнения инструкций может привести к причинению ущерба или к повреждению. Классификация серьезности определяется следующими обозначениями:

ВНИМАНИЕ!	Этот символ предупреждает о возможной опасности для жизни или получения серьезной травмы.
ОСТОРОЖНО!	Этот символ предупреждает о возможности получения травмы или нанесения ущерба только имуществу.

ВНИМАНИЕ!

- Кондиционер должен быть заземлен. Некачественное заземление может привести к повреждению электрических током. Не подсаживайте провод заземления к газопроводу, водопроводу, громоотводу и к телефонному проводу заземления.
- **Вынимая вилку из розетки электросетевой сети, не тяните за шнур питания.** Повреждение шнура питания может привести к серьезному повреждению электрическим током.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где имеется горячий газ или жидкость.
- Расстояние до таких предметов должно быть не менее 1 м. Это может привести к пожару.
- **Не трогайте пластины покрывающиеся жалюзи подоконника воздуха.** Это может привести к заземлению пальцев и повредить подвижные части жалюзи.
- Если кондиционер не используется длительное время, выключите сетевой выключатель. В противном случае это может привести к выходу кондиционера из строя или к пожару.
- Не вставляйте в розетку для кондиционера другие электроприборы, а также не используйте удлинителей или адаптационный шнур. В противном случае возможно поражение электрическим током или пожар.
- Регулярно очищайте вилку шнура от пыли. Смесь пыли с влагой может привести к повреждению изоляции и даже к пожару.
- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и не прошли инструктаж в отношении правил пользования электроприбором.
- **Не вынимайте вилку сетевого шнура из розетки во время работы кондиционера, а также не делайте этого мокрыми руками.** Это может привести к поражению электрическим током или к пожару.
- **Вилку шнура питания следует вставлять плотно.** В противном случае это может привести к повреждению электрическим током, перегреву и даже пожару.
- **Не вставляйте пальцы, пульт и прочие предметы в решетки воздухоподогревателя и воздухоохладительного отверстия.** Поскольку вентиляторы вращаются с большой скоростью, это может привести к травме.
- **Не пытайтесь выполнить ремонт кондиционера самостоятельно.** Это может стать причиной получения травмы или дополнительных неполадок.
- В случае штора или уграна выключите кондиционер и отключите от сети. Работа при открытых окнах может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания влаги на пульт ДУ и на внутренний блок, а также избегать повышенной влажности. Это может вызвать короткое замыкание или даже пожар.
- Во избежание поражения электрическим током следует установить автоматический выключатель, срабатывающий при утечке тока на землю, с соответствующими номинальными характеристиками.
- Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с кондиционером.
- Не пользуйтесь жидкими или агрессивными чистящими средствами для вытирания кондиционера, не брызгайте на него водой или другими жидкостями. В противном случае возможно повреждение корпуса и даже поражение электрическим током.

★ Чистка

★ Чистка внутреннего блока

1. Выключите кондиционер и извлеките вилку из розетки электросети.
2. Вытрите внутренний блок сухой или влажной тканью, смоченной в холодной воде.

А Примечание

- ★ Не используйте для вытирания панели воду с температурой свыше 45°C, так как это может вызвать деформацию или обесцвечивание поверхности.
- ★ Не используйте растворитель, полировочный порошок, бензол и прочие летучие химические вещества.

Для чистки кондиционера не пользуйтесь жидкими или агрессивными моющими средствами, а также не распыляйте воду или иные жидкости на кондиционер, так как эти действия могут повредить пластмассовые компоненты и даже привести к поражению электродвигателя.

★ Чистка воздушного фильтра

Передняя панель

Воздушный фильтр

Воздушный фильтр

Воздушный фильтр

1. Поднимите переднюю панель внутреннего блока до упора, затем поднимите выступающую часть воздушного фильтра и извлеките его.
2. С помощью пылесоса удалите пыль из фильтра или промойте его водой, затем просушите в тени.
3. Вставьте воздушный фильтр во внутренний блок до полной фиксации, затем закройте переднюю панель.

★ Техническое обслуживание

1. Выберите режим работы FAN (ВЕНТИЛЯЦИЯ) и включите кондиционер на длительное время для просушивания.
2. Выключите кондиционер и отключите его от электросети.
3. Выполните чистку воздушных фильтров и других частей.

★ Извлеките элементы питания из пульта дистанционного управления.

Устранение неполадок

В случае неисправности, прежде чем обращаться в сервисный центр, проверьте следующие,	
Возможная неисправность	Устранение неполадок
Кордонион не работает.	• Не включено ли электропитание? • Не ослабла ли проводка? • Возможно, напряжение в 1,1 раза превышает максимальное номинальное напряжение либо составляет менее 0,8 номинального номинального напряжения? • Не перегорел ли предохранитель? • Возможно, заданное время включения по таймеру еще не наступило?

Пульт ДУ не действует.	- Не находится ли пульт ДУ за пределами расстояния радиуса действия от внутреннего блока? - Не разрядился ли элемент питания? - Нет ли каких-либо препятствий между пультом ДУ и приемником сигнала?
Недостаточная эффективность охлаждения (обогрева).	- Задаана ли подходящая температура? - Не заблокированы ли впуск и выпуск воздуха? - Не загрязнен ли воздушный фильтр? - Не задана ли низкая скорость вентиляторов внутреннего блока? - Имеется ли в помещении источник тепла?
Внутренний блок не включается сразу после перезапуска кондиционера.	После выключения кондиционера он не будет работать в течение приблизительно 3 минут для самозащиты.
После включения из кондиционера выделяется необычный запах.	Причиной этого является запах в помещении, выделяемый строительными материалами, мебелью или дылом. Причиной этого является циркуляция хладагента внутри блока.
Во время работы в режиме охлаждения слышен шум, похожий на выдох.	Это происходит вследствие быстрого охлаждения воздуха в помещении холодным потоком, и он выдыхает, как туман.
В режиме обогрева выделяется туман.	Это происходит из-за влажности, выделяющейся в процессе размораживания.
Во время работы слышен слабый шум.	Слабое шипение производится циркулирующим хладагентом. Легкий скрип происходит вследствие деформации пластика из-за изменений температуры.

- Плавкий предохранитель часто перегорает, а выключатель часто срабатывает.
- Из-за неосторожности в кондиционер попала вода или инан жидкость.
- Во время работы слышен непривычный шум.
- Электропровода и штепсельная вилка сильно нагреваются.
- Во время работы из кондиционера исходит отвратительный запах.
- Индикатор работы либо иной индикатор часто мигает и продолжает мигать после отключения от электросети и повторного включения кондиционера.

Правила техники безопасности	1
Предупреждение об обращении с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE)	2
Наименование каждой детали	3
Эксплуатация	4
Работа с пультом дистанционного управления	4
Ручное управление	4
Примечания	5
Проверки перед эксплуатацией	5
Рекомендации по технике безопасности	5
Уход и техническое обслуживание	6
Чистка	6
Техническое обслуживание	6
Устранение неполадок	6
Руководство по установке	8
Руководство для покупателя	8
Примечания	8